



## fmam FONDO PARA EL MEDIO AMBIENTE MUNDIAL

INVERTIMOS EN NUESTRO PLANETA

31 de agosto de 2018

### VERSIÓN ACTUALIZADA DE LA POLÍTICA SOBRE SALVAGUARDIAS AMBIENTALES Y SOCIALES DEL FMAM: BORRADOR PARA CONSULTA

En el presente documento se incluye el borrador de la versión actualizada de la Política sobre Salvaguardias Ambientales y Sociales del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) (anexo I). Se invita a las partes interesadas a enviar opiniones y comentarios sobre dicha versión a más tardar el 12 de Octubre de 2018 al Sr. Roland Sundstrom ([ksundstrom@thegef.org](mailto:ksundstrom@thegef.org)), la Sra. Minna Kononen ([mkononen@thegef.org](mailto:mkononen@thegef.org)) y la Sra. Seo-Jeong Yoon ([syoon@thegef.org](mailto:syoon@thegef.org)).

#### *Antecedentes y proceso hasta la fecha*

- Mayo de 2011: El Consejo aprobó una política provisional sobre salvaguardias ambientales y sociales<sup>1</sup>, en relación con su decisión de implementar una iniciativa piloto sobre la ampliación de las actividades de cooperación del FMAM<sup>2,3</sup>.
- Noviembre de 2011: Se aprobó la actual Política sobre Normas Mínimas de Salvaguardias Ambientales y Sociales para los Organismos del FMAM tomando en cuenta las aportaciones adicionales de los miembros del Consejo<sup>4</sup>.
- Junio de 2015: El Consejo observó que los 10 organismos del FMAM<sup>5</sup> habían logrado el cumplimiento de las normas mínimas relativas a salvaguardias ambientales y sociales

<sup>1</sup> GEF/C.40/10/Rev.1 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/C.40.10.Rev\\_1.GEF\\_Policies\\_on\\_Safeguards\\_and\\_Gender.May\\_25\\_2011\\_1.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/C.40.10.Rev_1.GEF_Policies_on_Safeguards_and_Gender.May_25_2011_1.pdf)).

<sup>2</sup> GEF/C.40/09, *Ampliación de las actividades de cooperación del FMAM en el marco del párrafo 28 del Instrumento Constitutivo del FMAM* ([https://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/C.40.09\\_Broadening\\_the\\_GEF\\_Partnership\\_Spanish\\_1.pdf](https://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/C.40.09_Broadening_the_GEF_Partnership_Spanish_1.pdf)).

<sup>3</sup> *Resumen conjunto de la Presidenta del FMAM y la Presidenta del Consejo, 40.ª Reunión del Consejo del FMAM, 24 al 26 de mayo de 2011.*

<sup>4</sup> *Joint Summary of the Chairs, 41<sup>st</sup> GEF Council Meeting, November 8–10, 2011* (Resumen conjunto de la Presidenta del FMAM y la Presidenta del Consejo, 41.ª Reunión del Consejo del FMAM, 8 al 10 de noviembre de 2011) ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/Joint\\_Summaries\\_11.10.11\\_0\\_4.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/Joint_Summaries_11.10.11_0_4.pdf)).

<sup>5</sup> El término “organismos del FMAM” se empleó en ese momento para hacer referencia a las 10 instituciones que tenían derecho a recibir recursos directamente del Fondo Fiduciario del FMAM a partir de noviembre de 2010, entre los cuales se incluyen a) los tres organismos de ejecución, según se identifican en el Instrumento Constitutivo

del FMAM. Para ese entonces, también se había completado la ampliación piloto de la alianza y se había determinado que los ocho nuevos organismos de proyectos del FMAM<sup>6</sup> cumplieran con las normas mínimas aplicables.

- Mayo de 2017: La Oficina de Evaluación Independiente del FMAM presentó su examen de la Política sobre Normas Mínimas de Salvaguardias Ambientales y Sociales para los Organismos del FMAM<sup>7</sup>. El Consejo respaldó las recomendaciones del examen, incluida la necesidad de revisar más a fondo y posiblemente actualizar la Política sobre Salvaguardias Ambientales y Sociales del FMAM, la necesidad de mejorar el seguimiento de las salvaguardias y la presentación de los informes correspondientes, y la necesidad de brindar respaldo al desarrollo de la capacidad relacionada con las salvaguardias, la convocatoria de expertos y la comunicación.
- Noviembre de 2017: El Consejo, tras examinar el documento GEF/C.53/07, *Plan to Review the GEF's Environmental and Social Safeguards* (Plan para examinar las salvaguardias ambientales y sociales del FMAM)<sup>8</sup>, recibió con agrado el plan y solicitó a la Secretaría que presentara una versión actualizada de la Política sobre Salvaguardias Ambientales y Sociales para su consideración en la 55.<sup>a</sup> reunión prevista para diciembre de 2018<sup>9</sup>.
- En la misma reunión, la Oficina de Evaluación Independiente presentó el documento *Review of the GEF's Engagement with Indigenous Peoples* (Examen de la labor del FMAM con los pueblos indígenas)<sup>10</sup>, en el cual se recomendaba que el FMAM actualizara las políticas y directrices pertinentes para reflejar las normas sobre mejores prácticas en lo referido a los pueblos indígenas.

---

del FMAM: el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Banco Mundial, y b) los siete organismos a los que previamente se les había otorgado acceso a los recursos del FMAM en el marco del párrafo 28 del Instrumento: el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial.

<sup>6</sup> Ellos son: Conservación Internacional, la Corporación Andina de Fomento, el Banco de Desarrollo de África Meridional, la Oficina de Cooperación Económica con el Exterior, el Ministerio de Protección del Medio Ambiente de China, el Fondo Brasileño para la Biodiversidad, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, el Banco de Desarrollo del África Occidental y el Fondo Mundial para la Naturaleza.

<sup>7</sup> GEF/ME/C.52/Inf.08 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN\\_GEF.ME\\_C.52\\_Inf.08\\_Safeguard\\_May\\_2017.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN_GEF.ME_C.52_Inf.08_Safeguard_May_2017.pdf)).

<sup>8</sup> ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN\\_GEF.C.53.07\\_Safeguards\\_1.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN_GEF.C.53.07_Safeguards_1.pdf)).

<sup>9</sup> *Joint Summary of the Chairs, 53<sup>rd</sup> GEF Council Meeting, November 28–30, 2017* (Resumen conjunto de la presidenta del FMAM y la presidenta del Consejo, 53.<sup>a</sup> Reunión del Consejo del FMAM, 28 al 30 de noviembre de 2017) ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN\\_GEF.C.53\\_Joint\\_Summary\\_of\\_the\\_Chairs.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN_GEF.C.53_Joint_Summary_of_the_Chairs.pdf)).

<sup>10</sup> GEF/ME/C.53/Inf.07 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN\\_GEF.ME\\_C.53\\_Inf.07\\_GEF\\_Eng\\_Indigenous\\_People\\_Nov\\_2017\\_1.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/EN_GEF.ME_C.53_Inf.07_GEF_Eng_Indigenous_People_Nov_2017_1.pdf)).

- Febrero de 2018: La Secretaría invitó a los miembros del Consejo, los suplentes y consejeros, los coordinadores en países receptores, los representantes de los organismos, las secretarías de los convenios y convenciones, la sociedad civil y el Grupo Asesor en Pueblos Indígenas a unirse a un grupo de trabajo sobre salvaguardias ambientales y sociales integrado por varias partes interesadas. Hasta agosto de 2018, 48 partes interesadas se han unido al grupo de trabajo.
- Período marzo-abril de 2018: La Secretaría, en colaboración con el grupo de trabajo y los organismos, llevó a cabo un análisis más exhaustivo de las esferas donde existen deficiencias en la política actual y de la evolución de las políticas ambientales y sociales de la alianza del FMAM.
- Junio de 2018: Se le hizo llegar un primer borrador de la política actualizada al grupo de trabajo, a la vez que se llevó a cabo una consulta en persona con las partes interesadas en relación con la sexta Asamblea del FMAM en Da Nang (Vietnam).
- Período julio-agosto de 2018: La Secretaría elaboró un borrador de la política revisada (anexo I) en respuesta a los comentarios recibidos de las partes interesadas.

#### *Características clave de la política propuesta*

- El FMAM sigue confiando en las políticas, los procedimientos y los sistemas ambientales y sociales de sus 18 organismos. Al igual que en la política actual, en la política actualizada propuesta se establecen las normas mínimas que los organismos deben cumplir.
- En la política actualizada propuesta se amplían y se profundizan las normas mínimas en consonancia con las mejores prácticas internacionales. Las nuevas esferas que se abordan en la política propuesta incluyen, entre otras, las condiciones laborales; la salud y seguridad de la comunidad; los riesgos climáticos y de desastres; la inclusión de las personas con discapacidad; los individuos o grupos menos favorecidos o vulnerables, y los impactos adversos relacionados con el género, como la violencia de género y el abuso y la explotación sexuales. Asimismo, se refuerza la protección de los derechos de los pueblos indígenas.
- En la política propuesta se introducen nuevos requisitos para la documentación y la presentación de informes sobre riesgos e impactos ambientales y sociales, y para su gestión, a lo largo del ciclo de los proyectos y programas del FMAM. Dichos requisitos apuntan a incrementar el flujo de información sobre la implementación de salvaguardias en todos los proyectos y programas financiados por el FMAM.
- La Secretaría evalúa los proyectos para garantizar la disponibilidad, la claridad y la integridad de la información solicitada en las diversas etapas del ciclo del proyecto. No

obstante, en consonancia con la política actual, los organismos siguen siendo responsables de la identificación, la evaluación, la gestión y el seguimiento sistemáticos de los riesgos e impactos ambientales y sociales.

#### *Próximos pasos*

- Diciembre de 2018: La política propuesta, que incorpora los aportes de las partes interesadas, se someterá a la consideración del Consejo del FMAM en su 55.<sup>a</sup> reunión.
- A partir de enero de 2019: Siempre y cuando se apruebe la política, se evaluarán las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades de los organismos para determinar si cumplen con las normas mínimas.
- 1 de julio de 2019: la fecha de entrada en vigor de la política propuesta. Los organismos tendrán la obligación de cumplir con los requisitos de documentación para los nuevos proyectos y programas que presenten para obtener financiamiento del FMAM. La Secretaría pondrá a disposición orientaciones y planillas para ayudar a los organismos a cumplir con dichos requisitos.
- Noviembre de 2019: La Secretaría notificará al Consejo sobre el cumplimiento de las normas mínimas por parte de los organismos. En caso de que un organismo aún no cumpla con todas las normas, presentará un plan de acción con plazos específicos para lograr el cumplimiento, que se someterá a la consideración del Consejo.

## ANEXO I: BORRADOR DE LA POLÍTICA SOBRE SALVAGUARDIAS AMBIENTALES Y SOCIALES

### Índice

Definiciones.....	6
Introducción.....	13
Aplicación.....	13
Requisitos de la política .....	14
Normas mínimas referidas a las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades de los organismos .....	14
Documentación y presentación de informes en proyectos y programas financiados por el FMAM.....	14
Seguimiento y presentación de informes a nivel de la cartera .....	15
Comisionado para la resolución de conflictos del FMAM .....	16
Examen de esta política .....	16
Entrada en vigor.....	16
Bibliografía y documentos relacionados.....	16
Políticas del FMAM .....	16
Directrices .....	16
Anexo I.A: Normas Mínimas para las Políticas, los Sistemas y las Capacidades de los Organismos .....	18
Norma Mínima 1: Evaluación, Gestión y Seguimiento Ambiental y Social .....	18
Norma Mínima 2: Rendición de Cuentas, Atención de Reclamos y Resolución de conflictos.....	21
Norma Mínima 3: Conservación de la Biodiversidad y Gestión Sostenible de los Recursos Naturales Vivos .....	23
Norma Mínima 4: Restricciones sobre el Uso de la Tierra y Reasentamiento Involuntario .....	24
Norma Mínima 5: Pueblos Indígenas.....	27
Norma Mínima 6: Patrimonio Cultural .....	29
Norma Mínima 7: Eficiencia en el Uso de los Recursos y Gestión de la Contaminación .....	30
Norma Mínima 8: Trabajo y Condiciones Laborales.....	32
Norma Mínima 9: Salud y Seguridad de la Comunidad .....	34

## Definiciones

Por “**abuso y explotación sexuales**” se entiende cualquier abuso o intento de abuso de una posición de vulnerabilidad, de una diferencia de poder o de la confianza con fines sexuales, lo que incluye, entre otras cosas, obtener rédito monetario, social o político a partir de la explotación sexual de otra persona, y, específicamente en el caso del abuso sexual, la agresión física cometida o la amenaza de agresión física de naturaleza sexual, ya sea por la fuerza o en condiciones de desigualdad o coacción.

Por “**actividad habilitante**” se entiende un proyecto para la preparación de un plan, una estrategia o un informe para satisfacer compromisos emanados de un convenio o una convención.

Por “**adquisición de tierras**” se entiende todos los métodos de obtención de terrenos para los fines de un proyecto o programa, que incluye la compra sin restricciones, la expropiación de bienes y la adquisición de derechos de acceso, como derechos de servidumbre o de paso. También incluye, en forma no taxativa: a) la adquisición de terrenos no ocupados o no utilizados, ya sea que el propietario use o no tales terrenos para obtener ingresos o sus medios de subsistencia; b) la recuperación de terrenos públicos utilizados u ocupados por individuos u hogares, y c) los impactos del proyecto que hagan que las tierras queden sumergidas o se vuelvan inutilizables o inaccesibles. El término “tierra” incluye todo lo que crece en la tierra o esté adherido a esta en forma permanente, como cultivos, construcciones y otras mejoras, así como los cuerpos de agua adjuntos.

Por “**aprobación de la Dirección Ejecutiva**” se entiende la aprobación de un proyecto mediano o una actividad habilitante totalmente desarrollados por parte de la Dirección Ejecutiva del FMAM.

Por “**área focal**” se entiende un área en la que el FMAM proporciona financiamiento para generar beneficios para el medio ambiente mundial, tal como se estipula en el Instrumento.

Por “**biodiversidad**” se entiende la variabilidad entre los organismos vivos de todas las fuentes, lo que incluye, entre otros, los ecosistemas terrestres y marinos y otros tipos de ecosistemas acuáticos, y los complejos ecológicos de los cuales estos forman parte; comprende la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y de los ecosistemas.

Por “**Consejo**” se entiende los 32 miembros que integran el Consejo del FMAM, como se especifica en el Instrumento.

Por “**consentimiento libre, previo e informado**” se entiende el apoyo colectivo de un pueblo indígena afectado a las actividades de un proyecto o programa, logrado mediante un proceso de consulta significativa de un modo culturalmente adecuado, y debidamente documentado, que describe el proceso mutuamente aceptado para llevar a cabo negociaciones de buena fe, así como el resultado de dichas negociaciones, incluidos los disensos. No hay una definición

universalmente aceptada del término “consentimiento libre, previo e informado”. Dicho consentimiento no requiere unanimidad y puede lograrse incluso cuando algunos individuos o grupos dentro de la comunidad manifiesten explícitamente su desacuerdo.

Por “**consulta significativa**” se entiende un proceso de dos vías que tiene las siguientes características:

- a. comienza temprano en el proceso de planificación del proyecto o programa para recopilar opiniones iniciales sobre la propuesta del proyecto o programa y orientar el diseño;
- b. alienta las opiniones de las partes interesadas, en particular como una manera de orientar el diseño del proyecto o programa y la participación de las partes interesadas en la identificación y mitigación de riesgos e impactos ambientales y sociales;
- c. se lleva a cabo de manera continua a medida que surgen riesgos e impactos ambientales y sociales;
- d. se basa en la divulgación previa de información pertinente, transparente, objetiva, significativa y de fácil acceso en un plazo que permite llevar a cabo consultas con las partes interesadas en un formato culturalmente adecuado, en el idioma local pertinente, y que resulta comprensible para las partes interesadas;
- e. analiza las opiniones y les da respuesta;
- f. apoya la participación activa e inclusiva de las partes afectadas por el proyecto;
- g. no es objeto de manipulación externa, interferencia, coacción, discriminación ni intimidación;
- h. se documenta y se divulga.

Por “**contaminación**” se entiende la presencia de contaminantes químicos peligrosos y no peligrosos en sus fases sólida, líquida o gaseosa, así como descargas térmicas en el agua, emisiones de contaminantes climáticos de corta y larga vida, olores molestos, ruidos, vibraciones, radiaciones, energía electromagnética y la creación de posibles impactos visuales, entre ellos, la luz.

Por “**control integrado de vectores y huéspedes intermedios**” se entiende un proceso racional de toma de decisiones para el uso óptimo de los recursos orientado a controlar los vectores y los huéspedes intermedios, con el que se busca aumentar la eficacia, la rentabilidad y la racionalidad y sostenibilidad ecológicas del control de enfermedades, así como la gestión de los vectores y los huéspedes intermedios.

Por “**control integrado de plagas**” se entiende una combinación de prácticas ecológicas de control de plagas impulsadas por los agricultores que buscan reducir el uso de plaguicidas químicos sintéticos, que abarca i) el control de las plagas en lugar de su erradicación, ii) la integración de métodos múltiples para mantener las poblaciones de plagas en niveles bajos y iii) la selección y aplicación de plaguicidas, cuando deban utilizarse, de manera tal de minimizar

los efectos adversos en los organismos beneficiosos, en los seres humanos y en el medio ambiente.

Por “**desplazamiento económico**” se entiende la pérdida de tierras, bienes o acceso a tierras o bienes, incluida aquella que conduzca a la pérdida de fuentes de ingresos u otros medios de subsistencia.

Por “**desplazamiento físico**” se entiende la reubicación, la pérdida de terrenos residenciales o pérdida de la vivienda.

Por “**documento marco del programa**” se entiende el documento donde se estipula el concepto de un programa propuesto para recibir financiamiento del FMAM.

Por “**formulario de identificación del proyecto**” se entiende el documento donde se estipula el concepto de un proyecto mayor o mediano para el que se solicita financiamiento del FMAM.

Por “**ganancia neta**” se entiende los resultados adicionales de conservación que pueden lograrse para los valores de biodiversidad para los cuales se designó el hábitat natural o crítico.

Por “**hábitat crítico**” se entiende un área de gran valor en términos de biodiversidad, que incluye i) hábitats importantes para especies en peligro de extinción o en peligro de extinción crítico enumeradas en la Lista Roja de Especies Amenazadas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) o en enfoques nacionales equivalentes; ii) hábitats de gran importancia para especies endémicas o de rango de distribución restringido; iii) hábitats que sustentan concentraciones importantes de especies migratorias a nivel mundial o nacional o especies gregarias; iv) ecosistemas altamente amenazados o únicos, y v) funciones ecológicas o características que son necesarias para mantener la viabilidad de los valores de biodiversidad descritos en los incisos i) a iv).

Por “**hábitat modificado**” se entiende un área que puede contener una gran proporción de especies de plantas o especies animales de origen no nativo, o en los que la actividad humana ha modificado sustancialmente las funciones ecológicas primarias y la composición de especies. Entre los hábitats modificados se pueden incluir, por ejemplo, áreas dedicadas a la agricultura, plantaciones forestales, y zonas costeras y humedales recuperados.

Por “**hábitat natural**” se entiende un área conformada por conjuntos viables de plantas o especies animales de origen en gran parte nativo, o un área en la que la actividad humana no ha modificado esencialmente las funciones ecológicas primarias ni la composición de especies.

Por “**hábitat**” se entiende una unidad geográfica terrestre, de agua dulce o marina o un ambiente aeroterrestre que sustenta conjuntos de organismos vivos y sus interacciones con el ambiente no vivo.



Por “**hallazgo fortuito**” se entiende el patrimonio cultural previamente desconocido encontrado en relación con la identificación, el diseño o la ejecución de un proyecto o programa.

Por “**igualdad de género**” se entiende la igualdad de derechos, responsabilidades y oportunidades entre los hombres y las mujeres y entre los niños y las niñas.

Por “**impacto acumulativo**” se entiende el impacto colectivo que tiene el impacto incremental de un proyecto o programa cuando se añade a los impactos de otros acontecimientos pasados, presentes y futuros que son razonablemente previsibles, así como actividades no planificadas pero predecibles que son posibles gracias al proyecto y que podrían ocurrir más tarde o en una ubicación diferente.

Por “**impacto ambiental y social**” se entiende todo cambio, potencial o real, en el ambiente físico, natural o cultural, así como los impactos relacionados sobre las comunidades y los trabajadores aledaños que surjan como resultado de un proyecto o programa, incluidos los impactos directos, indirectos, acumulativos y de las instalaciones conexas, e incluye tanto impactos negativos como beneficiosos.

Por “**impactos indirectos**” se entiende los impactos ocasionados por un proyecto o programa que surgen posteriormente o a una distancia del proyecto mucho mayor que en el caso de un impacto directo, pero que aun así son razonablemente previsibles, incluidas los bien conocidos factores externos del tipo de proyecto o programa en cuestión, e incluidos, entre otros, los impactos ambientales y sociales del mayor crecimiento económico y del mayor acceso al hábitat y de los cambios en el uso de la tierra ocasionados por un proyecto o programa.

Por “**individuos o grupos menos favorecidos o vulnerables**” se entiende aquellos individuos o grupos que, en virtud de, por ejemplo, su edad, género, origen étnico, religión, discapacidad física, mental o de otro tipo, condición social, cívica o de salud, orientación sexual, identidad de género, desventajas económicas o condición indígena, o dependencia de recursos naturales especiales, es más probable que se vean afectados de manera adversa por los impactos de un proyecto o programa o que estén más limitados que otras personas en su capacidad de aprovechar los beneficios que surjan de ellos.

Por “**instalación conexas**” se entiende una instalación financiada por terceros, o la ampliación de una instalación existente, que está directa y significativamente relacionada con el proyecto o programa, que se lleva a cabo, o se prevé que se lleve a cabo, contemporáneamente con el proyecto o programa y que es necesaria para que el proyecto o programa sea viable desde el punto de vista financiero u operativo, y que no se habría realizado si el proyecto o programa no hubiera existido.

Por “**Instrumento**” se entiende el Instrumento Constitutivo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial Reestructurado, que entró en vigor el 7 de julio de 1994, y sus posteriores enmiendas.

Por “**ninguna pérdida neta**” se entiende el punto en el que las pérdidas de biodiversidad relacionadas con el proyecto o programa son equilibradas por las ganancias que resultan de las medidas adoptadas para evitar y minimizar dichos impactos, para llevar a cabo la restauración *in situ* y, finalmente, para compensar los impactos residuales significativos, si los hubiere, en una escala geográfica adecuada.

Por “**organismo asociado del FMAM**” se entiende un organismo que cumple con los requisitos para solicitar y recibir recursos directamente del FMAM para el diseño, la ejecución y el seguimiento de los proyectos y programas del FMAM.

Por “**parte interesada**” se entiende un individuo o grupo que tiene interés en el resultado de un proyecto o programa del FMAM o que tiene probabilidades de verse afectado por este, como las comunidades locales, los pueblos indígenas, las organizaciones de la sociedad civil y las entidades del sector privado; quedan comprendidos hombres, mujeres, niños y niñas.

Por “**participación de las partes interesadas**” se entiende el proceso que abarca la identificación y el análisis de las partes interesadas, la planificación de su participación, la divulgación de información, la consulta y participación, el seguimiento, la evaluación y el aprendizaje a lo largo del ciclo del proyecto, la atención de reclamos, y la presentación continua de informes a dichos actores.

Por “**patrimonio cultural**” se entiende el patrimonio cultural tangible e intangible, que incluye bienes muebles o inmuebles, lugares, estructuras, características y paisajes naturales que tienen significado arqueológico, paleontológico, histórico, arquitectónico, religioso, estético o, en términos generales, cultural, así como prácticas, representaciones, expresiones, conocimientos o aptitudes —y a los instrumentos, bienes, artefactos y espacios culturales asociados a ellos— que las comunidades y los grupos reconocen como parte de su patrimonio, y que transmiten de generación a generación y recrean constantemente en respuesta a la naturaleza y una historia compartida.

Por “**plan de gestión ambiental y social**” se entiende un documento en el que se identifican los riesgos e impactos ambientales y sociales que son relevantes para un proyecto o programa, y las medidas para anticipar, evitar, prevenir, minimizar, mitigar, gestionar, contrarrestar o compensar cualquier riesgo e impacto ambiental y social adverso y para mejorar los resultados ambientales y sociales.

Por “**presa compleja**” se entiende una presa que podría causar riesgos para la seguridad, como inundaciones inusualmente grandes, ubicación en una zona altamente sísmica, cimientos que son complejos y difíciles de preparar, retención de materiales tóxicos, o posibilidad de impactos significativos aguas abajo.

Por “**presa grande**” se entiende una presa que tiene una altura de 15 metros o más desde la base más baja hasta la cresta, o una presa de entre 5 y 15 metros que contiene más de 3 millones de metros cúbicos.

Por “**producción de recursos naturales vivos**” se entiende el cultivo de plantas o la cría de animales, incluida la agricultura anual y perenne, la ganadería, la acuicultura y la silvicultura.

Por “**programa de trabajo**” se entiende un grupo de proyectos mayores o de enfoques programáticos que se somete a la aprobación del Consejo en una de sus reuniones.

Por “**proyecto mayor**” se entiende un proyecto con financiamiento del FMAM superior a los USD 2 millones.

Por “**proyecto mediano**” se entiende un proyecto con financiamiento del FMAM de hasta USD 2 millones.

Por “**pueblos indígenas**” se entiende personas que pertenecen a un grupo social y cultural distintivo caracterizado, en mayor o menor medida, por i) su autoidentificación como miembros de un grupo indígena social y cultural distintivo, y el reconocimiento de esta identidad por parte de otras personas; ii) el apego colectivo a hábitats geográficamente distintivos, territorios ancestrales o áreas de uso u ocupación estacional, así como a los recursos naturales de estas áreas; iii) las instituciones culturales, económicas, sociales o políticas tradicionales que son distintivas o difieren de aquellas de la sociedad o cultura predominante, y iv) un idioma o dialecto distintivo, que suele ser distinto del idioma o los idiomas oficiales del país o la región donde residen. “En mayor o menor medida” refleja el hecho de que algunas características podrían ser menos evidentes, o ya no serlo, pero han estado presentes y son relevantes para la identificación de los pueblos indígenas.

Por “**ratificación de la Dirección Ejecutiva**” se entiende la ratificación de un proyecto mayor totalmente desarrollado por parte de la Dirección Ejecutiva del FMAM.

Por “**reasentamiento involuntario**” se entiende el reasentamiento que se produce cuando las personas afectadas no tienen derecho a negarse a la adquisición de tierras ni a las restricciones sobre el uso de la tierra que generan un desplazamiento físico o económico.

Por “**reclamante**” se entiende un individuo o grupo que podría verse afectado por un proyecto, programa u otro asunto de importancia para las operaciones del FMAM, y presenta una queja sobre ese proyecto, programa o asunto ante un sistema de resolución de reclamos, rendición de cuentas o resolución de conflictos, o ante el comisionado para la resolución de conflictos.

Por “**recolección de recursos naturales vivos**” se entiende actividades productivas que incluyen la extracción de estos recursos, como peces y demás tipos de organismos acuáticos y terrestres y madera, de ecosistemas y hábitats naturales y modificados.

Por “**restricciones sobre el uso de la tierra**” se entiende las limitaciones o prohibiciones en el uso de la tierra con fines agrícolas, residenciales, comerciales o de otro tipo que se incorporen en forma directa y entren en vigor directamente en el marco de un proyecto o programa.

Pueden incluir, entre otras, restricciones al acceso a parques y áreas protegidas legalmente designadas, restricciones al acceso a otros recursos de propiedad común, y restricciones al uso de los terrenos en las servidumbres de paso de las empresas de servicios públicos o las zonas de seguridad.

Por “**riesgo ambiental y social**” se entiende la combinación de la probabilidad de que ocurran ciertos sucesos peligrosos y la gravedad de los impactos de esos sucesos.

Por “**Secretaría**” se entiende la Secretaría del FMAM, que presta servicios y rinde cuentas a la Asamblea y el Consejo del FMAM, según lo estipulado en el Instrumento.

Por “**trabajador**” se entiende una persona empleada o contratada directamente por la entidad que ejecuta un proyecto o programa para realizar actividades vinculadas específicamente con el proyecto o programa, o a través de terceros para llevar a cabo tareas relacionadas con las funciones centrales del proyecto o programa, independientemente de la ubicación.

Por “**violencia de género**” se entiende cualquier acto perjudicial que se comete contra la voluntad de una persona y está basado en diferencias de carácter social entre los hombres y las mujeres, incluidos los actos que causan daño o sufrimiento físico, mental o sexual; las amenazas de dichos actos, y la coacción y otras privaciones de la libertad, ya sea en la vida pública o privada.

## Introducción

1. El FMAM se creó para contribuir a “proteger el medio ambiente mundial y promover de esa manera un desarrollo económico ecológicamente sostenible y racional”. El Instrumento también prevé que se dispondrá lo necesario “para que se consulte a los principales grupos y comunidades locales en todo el ciclo del proyecto, y para que estos participen cuando corresponda”<sup>11</sup>.
2. En consonancia con el objetivo del FMAM y las disposiciones pertinentes del Instrumento, esta política establece el enfoque del FMAM para anticipar y luego evitar, prevenir, minimizar, mitigar, gestionar, contrarrestar o compensar cualquier impacto adverso que los proyectos y programas financiados por el FMAM puedan tener en las personas o en el medio ambiente durante todo el ciclo de proyecto o programa, y de ese modo mejorar los resultados ambientales y sociales de dichos proyectos y programas.
3. Además de esta política, el enfoque del FMAM para la identificación y el abordaje de los riesgos e impactos ambientales y sociales pertinentes cuenta con el respaldo de la Política sobre Participación de los Interesados<sup>12</sup>, la Política sobre la Igualdad de Género<sup>13</sup> y las Normas Fiduciarias Mínimas para los Organismos Asociados del FMAM<sup>14</sup>.

## Aplicación

4. La presente política se aplica a la Secretaría y a todos los organismos asociados del FMAM (en lo sucesivo, los “organismos”). Se aplica a todos los proyectos y programas nuevos financiados por el FMAM<sup>15</sup> que se hayan presentado en la fecha de entrada en vigor, 1 de julio de 2019, o con posterioridad a ella. En el caso de los proyectos y programas financiados por el FMAM que están en ejecución, la política se aplica a todos los exámenes de mitad del período y las evaluaciones finales que se hayan presentado después de transcurrido un año de la fecha de entrada en vigor.

---

<sup>11</sup> Instrumento Constitutivo del Fondo para el Medio Ambiente Mundial Reestructurado ([https://www.thegef.org/sites/default/files/documents/GEF\\_Instrument-Interior-March23.2015-Spanish.pdf](https://www.thegef.org/sites/default/files/documents/GEF_Instrument-Interior-March23.2015-Spanish.pdf)).

<sup>12</sup> SD/PL/01 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP\\_GEF.C.53.05.Rev\\_.01\\_Stakeholder\\_Policy\\_1.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP_GEF.C.53.05.Rev_.01_Stakeholder_Policy_1.pdf)).

<sup>13</sup> SD/PL/02 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP\\_GEF.C.53.04\\_Gender\\_Policy.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP_GEF.C.53.04_Gender_Policy.pdf)).

<sup>14</sup> GA/PL/02 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/documents/GA.PL\\_.02\\_Minimum\\_Fiduciary\\_Standards\\_0.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/documents/GA.PL_.02_Minimum_Fiduciary_Standards_0.pdf)).

<sup>15</sup> Esto incluye las actividades financiadas a través de cualquier fondo fiduciario administrado por el FMAM, a menos que el Consejo del Fondo para los Países Menos Adelantados y el Fondo Especial para el Cambio Climático decida lo contrario en respuesta a la orientación de la Conferencia de las partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.

## Requisitos de la política

5. En la presente política se establecen los requisitos obligatorios para identificar y abordar los riesgos e impactos ambientales y sociales en proyectos y programas financiados por el FMAM, y para documentar y monitorear medidas asociadas durante todo el ciclo de los proyectos y programas, así como a nivel de la cartera, y presentar los informes correspondientes.

*Normas mínimas referidas a las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades de los organismos*

6. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para cumplir con las normas mínimas 1 a 9 que figuran en el anexo I.A de la presente política.

7. La Secretaría facilitará la evaluación del cumplimiento, por parte de los organismos, de los requisitos estipulados en el párrafo 6, que se someterá al examen y la aprobación del Consejo dentro de un plazo de seis meses a partir de la fecha de entrada en vigor de la presente política.

8. Si un organismo no cumple con una o más normas mínimas, dicho organismo, en consulta con la Secretaría, elaborará un plan de acción concreto con plazos específicos para lograr el cumplimiento. La Secretaría, en nombre del organismo, presentará el plan de acción para someterlos al examen y la aprobación del Consejo. El Consejo decidirá si el organismo puede seguir solicitando financiamiento del FMAM mientras implementa el plan de acción con plazos específicos.

9. Una vez que se determine que un organismo cumple con todas las normas mínimas, dicho organismo y la Secretaría llevarán a cabo la presentación de informes sobre el cumplimiento, así como la supervisión correspondiente, conforme a las modalidades estipuladas en la Política sobre Supervisión del Cumplimiento de los Organismos<sup>16</sup>.

10. La Secretaría y los organismos actualizarán, según corresponda, sus memorandos de entendimiento para reflejar las disposiciones pertinentes de la presente política.

*Documentación y presentación de informes en proyectos y programas financiados por el FMAM*

11. En los formularios de identificación del proyecto y los documentos marco del programa presentados para ingresar en el programa de trabajo u obtener la aprobación de la Dirección Ejecutiva, los organismos deberán proporcionar información indicativa sobre los posibles

---

<sup>16</sup> SD/PL/04, ([http://www.thegef.org/sites/default/files/documents/Monitoring\\_Agency\\_Compliance\\_Policy\\_SDPL04.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/documents/Monitoring_Agency_Compliance_Policy_SDPL04.pdf)).

riesgos e impactos ambientales y sociales asociados con el proyecto o programa propuesto, así como cualquier medida para abordar dichos riesgos e impactos.

12. Al momento de la ratificación o aprobación de la Dirección Ejecutiva, los organismos proporcionarán información adicional sobre los riesgos e impactos ambientales y sociales pertinentes asociados al proyecto propuesto, y sobre las medidas asociadas para abordar dichos riesgos e impactos, incluidas las evaluaciones ambientales y sociales llevadas a cabo, así como cualquier plan de gestión ambiental y social o documento equivalente.

13. La Secretaría, al examinar los formularios de identificación del proyecto, los documentos marco del programa y las solicitudes de ratificación o aprobación por el funcionario ejecutivo principal, evaluará si los riesgos e impactos ambientales y sociales, y las medidas para gestionarlos, están adecuadamente documentados, de conformidad con los requisitos estipulados en los párrafos 12 y 13 anteriores<sup>17</sup>.

14. Los organismos proporcionarán información sobre la implementación de medidas de gestión ambientales y sociales pertinentes una vez alcanzada la mitad del período del proyecto, si corresponde, y una vez que este haya finalizado.

15. Los organismos presentarán informes anualmente ante la Secretaría sobre cualquier caso notificado a sus respectivos mecanismos de rendición de cuentas, atención de reclamos y resolución de conflictos en relación con los proyectos o programas financiados por el FMAM, y sobre cómo se han abordado dichos casos, de conformidad con los requisitos estipulados en la norma mínima 2, que figura en el anexo I.A de la presente política.

16. La Secretaría preparará, actualizará y pondrá a disposición del público planillas y directrices de fácil acceso para respaldar la aplicación eficaz de la presente política.

#### *Seguimiento y presentación de informes a nivel de la cartera*

17. La Secretaría presentará informes anualmente al Consejo sobre la implementación de esta política, incluidos el tipo y nivel de riesgos e impactos ambientales y sociales identificados en los proyectos y programas financiados por el FMAM, la gestión de dichos riesgos e impactos durante la ejecución del proyecto y una vez que este haya finalizado, así como los casos

---

<sup>17</sup> Los miembros del Consejo también podrán analizar y aportar comentarios sobre cómo se han abordado los riesgos e impactos ambientales y sociales en los proyectos y programas mayores financiados por el FMAM. En consonancia con la Política sobre el Ciclo de los Proyectos y los Programas, los formularios de identificación del proyecto para proyectos mayores y los documentos marco del programa que buscan ingresar en el programa de trabajo se presentarán al Consejo para que este los examine y aporte comentarios durante un período de cuatro semanas. En el caso de los proyectos mayores seleccionados, las solicitudes de ratificación de la Dirección Ejecutiva y los documentos finales del proyecto se remitirán al Consejo para que este los examine y formule comentarios al respecto antes de la ratificación de la Dirección Ejecutiva. (OP/PL/01 [[https://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/2016003893SPAspa004\\_%20Project%20and%20Program%20Cycle.pdf](https://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/2016003893SPAspa004_%20Project%20and%20Program%20Cycle.pdf)])).

informados a los mecanismos de rendición de cuentas, atención de reclamos y resolución de conflictos de los organismos y abordados por estos.

#### *Comisionado para la resolución de conflictos del FMAM*

18. Además de los mecanismos de rendición de cuentas, atención de reclamos y resolución de conflictos requeridos en virtud de la norma mínima 2 que figura en el anexo I.A de la presente política, el comisionado para la resolución de conflictos del FMAM estará disponible para recibir reclamos relacionados con los proyectos y programas financiados por dicho fondo y demás asuntos de importancia para sus operaciones. Facilitará las acciones entre las partes pertinentes, incluidos los reclamantes, los organismos, los países receptores y otras partes interesadas. La Secretaría garantizará que la información de contacto y los procedimientos que guardan relación con el comisionado, así como los reclamos recibidos, estén a disposición del público en el sitio web del FMAM.

#### **Examen de esta política**

19. El Consejo decidirá sobre el examen de la presente política.

#### **Entrada en vigor**

20. Esta política entrará en vigor el 1 de julio de 2019 y continuará vigente hasta que el Consejo la modifique o la sustituya.

#### **Bibliografía y documentos relacionados**

##### *Políticas del FMAM*

- *Normas Fiduciarias Mínimas para los Organismos Asociados del FMAM* (GA/PL/02)
- *Política sobre Supervisión del Cumplimiento de los Organismos* (SD/PL/04)
- *Política de Seguimiento y Evaluación*
- *Política sobre el Ciclo de los Proyectos y los Programas* (OP/PL/01)
- *Política sobre la Igualdad de Género* (SD/PL/02)
- *Política sobre la Participación de los Interesados* (SD/PL/01)

##### *Directrices*

- *Guidelines on the Project and Program Cycle Policy* (Directrices para la Aplicación de la Política sobre el Ciclo de los Proyectos y Programas) (GEF/C.52/Inf.06)
- *Guidelines on Gender Equality in GEF Projects and Programs* (Directrices para la Incorporación de las Cuestiones de Género en los Proyectos y Programas del FMAM) (SD/GN/02)



- *Guidelines on Stakeholder Engagement* (Directrices para la Participación de las Partes Interesadas) (de próxima aparición)

BORRADOR PARA CONSULTA

## **Anexo I.A: Normas Mínimas para las Políticas, los Sistemas y las Capacidades de los Organismos**

1. En la Política sobre Salvaguardias Ambientales y Sociales se establecen nueve normas mínimas referidas a las políticas, los sistemas y las capacidades de que disponen los organismos para identificar y abordar los riesgos e impactos ambientales y sociales en proyectos y programas.
2. Los organismos garantizarán el cumplimiento de las normas mínimas en todos los niveles de ejecución de los proyectos y programas, incluso por parte de los asociados en la ejecución.
3. Mediante la implementación de las políticas, los procedimientos y los sistemas requeridos en virtud de las normas mínimas que figuran a continuación, los organismos garantizarán el cumplimiento de la Política sobre la Participación de los Interesados<sup>18</sup>, la Política sobre la Igualdad de Género<sup>19</sup> y las Normas Fiduciarias Mínimas para los Organismos Asociados del FMAM<sup>20</sup>.

### *Norma Mínima 1: Evaluación, Gestión y Seguimiento Ambiental y Social*

4. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:
  - a. Que los proyectos y programas se estudien lo antes posible para identificar riesgos y posibles impactos ambientales y sociales, incluidos todos los riesgos a los que se hace referencia en las normas mínimas 3 a 9 a continuación. Este estudio orientará el proceso general de gestión de los riesgos e impactos ambientales y sociales pertinentes, y la participación de las partes interesadas en relación con ello.
  - b. Que los proyectos y programas se clasifiquen sobre la base del nivel y la magnitud de los posibles riesgos e impactos, teniendo en cuenta:
    - i. los riesgos y posibles impactos ambientales y sociales directos, indirectos, acumulativos y transfronterizos, y los riesgos e impactos de las instalaciones conexas;

---

<sup>18</sup> SD/PL/01 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP\\_GEF.C.53.05.Rev\\_.01\\_Stakeholder\\_Policy\\_1.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP_GEF.C.53.05.Rev_.01_Stakeholder_Policy_1.pdf)).

<sup>19</sup> SD/PL/02 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP\\_GEF.C.53.04\\_Gender\\_Policy.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP_GEF.C.53.04_Gender_Policy.pdf)).

<sup>20</sup> GA/PL/02 ([http://www.thegef.org/sites/default/files/documents/GA.PL\\_.02\\_Minimum\\_Fiduciary\\_Standards\\_0.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/documents/GA.PL_.02_Minimum_Fiduciary_Standards_0.pdf)).

- ii. los recursos físicos, biológicos, socioeconómicos (incluidos los medios de subsistencia), sociales (incluidas la organización social, la salud y seguridad humanas) y culturales;
  - iii. las leyes nacionales y locales aplicables, así como las disposiciones de tratados y acuerdos internacionales directamente pertinentes.
- c. Que los proyectos y programas se evalúen, diseñen y ejecuten de acuerdo con la jerarquía de mitigación, de modo de garantizar que los riesgos ambientales y sociales y los posibles impactos ambientales y sociales adversos se anticipen y, luego, en orden: se eviten o prevengan, cuando sea posible; se minimicen, mitiguen y gestionen y, como último recurso, se contrarresten o compensen si no es posible evitarlos, prevenirlos, minimizarlos, mitigarlos ni gestionarlos.
- d. Que, dependiendo de la naturaleza y la escala de los riesgos y los posibles impactos ambientales y sociales identificados, se lleven a cabo evaluaciones adecuadas, basadas en datos básicos ambientales y sociales recientes con un nivel adecuado de detalle, reconociendo que la periodicidad (por ejemplo, la variación estacional) u otra variabilidad a lo largo del tiempo pueden requerir datos básicos más sólidos que las condiciones relativamente constantes.
- e. Que, en respuesta a las conclusiones de las evaluaciones ambientales y sociales pertinentes, se elabore un plan de gestión con la escala adecuada (como un plan de gestión ambiental y social u otro instrumento adecuado) que siga la jerarquía de mitigación, y que este se implemente y supervise a lo largo del ciclo del proyecto o programa, con gestión adaptativa para garantizar que los problemas que surjan durante la implementación se identifiquen en las primeras etapas y se aborden adecuadamente, de modo de lograr los resultados ambientales y sociales planificados.
- f. Que se empleen a expertos independientes en la evaluación de los riesgos e impactos ambientales y sociales, según corresponda, incluso en aquellas situaciones en que puedan requerirse conocimientos especializados, y que se utilicen paneles asesores independientes para respaldar la preparación y ejecución de los proyectos y programas en aquellos casos en que el nivel y la magnitud de los riesgos y posibles impactos se consideren altos.
- g. Que se empleen auditorías independientes o seguimiento a cargo de terceros (por ejemplo, expertos independientes, la comunidad local u otros terceros), según corresponda, para supervisar la ejecución del proyecto y evaluar si se están cumpliendo o se han cumplido los objetivos de mitigación de riesgos e impactos ambientales y sociales.

- h. Que se documenten los pasos descritos en los párrafos 4.a a 4.g anteriores, y que los organismos y las entidades de ejecución de los proyectos divulguen los documentos pertinentes de conformidad con las políticas, los procedimientos y los sistemas de divulgación de información de los organismos, de modo de proporcionar a las partes interesadas información comprensible, pertinente y oportuna sobre los proyectos y programas financiados por el FMAM, y permitirles participar en consultas significativas que comiencen tan pronto como sea posible en el ciclo del proyecto o programa y que continúen a lo largo del ciclo de vida del proyecto o programa<sup>21</sup>.

#### Riesgos de cambio climático y desastres

- i. Que los riesgos a corto y largo plazo generados por el cambio climático y otros peligros naturales se tengan en cuenta sistemáticamente en los procesos de estudio, evaluación y planificación descritos en los párrafos 4.a a 4.g anteriores, sobre la base de metodologías establecidas, y que se aborden los riesgos e impactos potenciales significativos durante las etapas de diseño y ejecución de los proyectos y programas.

#### Individuos o grupos menos favorecidos o vulnerables

- j. Que se identifique tan pronto como sea posible a los individuos o grupos menos favorecidos o vulnerables que se vean o puedan verse afectados por un proyecto o programa, y que se evalúen los riesgos y posibles impactos asociados para garantizar lo siguiente:
  - i. Que se incorporen medidas de mitigación diferenciadas, de modo que los riesgos y los impactos no recaigan desproporcionadamente sobre los individuos o grupos menos favorecidos o vulnerables.
  - ii. Que los individuos o grupos menos favorecidos o vulnerables no se enfrenten a la discriminación ni al perjuicio a la hora de acceder a los beneficios y recursos.
- k. Que se aborden las necesidades y circunstancias especiales de los individuos o grupos menos favorecidos o vulnerables en un plan de gestión ambiental y social o equivalente.

#### Inclusión de las personas con discapacidad

---

<sup>21</sup> Véase también la *Política sobre la Participación de los Interesados* (SD/PL/01 [[http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP\\_GEF.C.53.05.Rev\\_.01\\_Stakeholder\\_Policy\\_1.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP_GEF.C.53.05.Rev_.01_Stakeholder_Policy_1.pdf)]).

- I. Que se aborden sistemáticamente los riesgos y posibles impactos diferenciados de los proyectos y programas sobre personas con discapacidad en los procesos de estudio, evaluación y planificación descritos en los párrafos 4.a a 4.g anteriores, de modo que se garanticen la no discriminación y la igualdad y se busque ofrecer oportunidades a las personas con discapacidad para que participen en los proyectos y programas en igualdad de condiciones con las demás personas, y se beneficien de ellos.

Identificación, evaluación y prevención de impactos adversos relacionados con el género, incluida la violencia de género y el abuso y la explotación sexual<sup>22</sup>

- m. Que todos los riesgos o posibles impactos adversos sobre las mujeres, los hombres, las niñas y los niños se identifiquen tan pronto como sea posible como parte del estudio y se reflejen en los instrumentos de salvaguardias pertinentes, y se diferencien por género cuando sea pertinente, incluidos los impactos negativos sobre la igualdad de género, la violencia de género y el abuso y la explotación sexuales.
- n. Que se prevenga la discriminación hacia las mujeres o las niñas, o la discriminación por motivos de género.
- o. Que, en caso de que se produzcan incidentes de violencia de género o de abuso y explotación sexual, se cuente con:
  - i. protocolos de denuncia y respuesta bien establecidos y en funcionamiento, con procedimientos específicos para la violencia de género, incluida la denuncia confidencial y la documentación segura y ética de los casos, que indiquen cuándo y dónde deben denunciarse los incidentes y qué medidas de seguimiento deben adoptarse;
  - ii. modalidades para prestar servicios y compensar a los supervivientes.

*Norma Mínima 2: Rendición de Cuentas, Atención de Reclamos y Resolución de Conflictos*

- 5. Los organismos deberán demostrar que cuentan con un sistema de rendición de cuentas con las siguientes características:
  - a. Que identifica posibles violaciones de las políticas y los procedimientos de los organismos en lo que respecta a la identificación, la gestión y el seguimiento de los riesgos e impactos ambientales y sociales.

---

<sup>22</sup> Véase también la *Política sobre la Igualdad de Género* (SD/PL/02 [[http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP\\_GEF.C.53.04\\_Gender\\_Policy.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP_GEF.C.53.04_Gender_Policy.pdf)]).

- b. Es independiente, transparente y eficaz.
  - c. Es accesible y se ha difundido ampliamente entre las personas afectadas por el proyecto o programa.
  - d. Mantiene a los reclamantes al corriente del progreso de los casos presentados.
  - e. Lleva registros de todos los casos y asuntos presentados para su revisión, teniendo debidamente en cuenta la confidencialidad de la identidad y la información de los demandantes.
  - f. Adopta medidas adecuadas para minimizar el riesgo de que los reclamantes sufran represalias.
6. Los organismos deberán demostrar que cuentan con sistemas adecuados de atención de reclamos y resolución de conflictos que se ocupan de lo siguiente:
- a. Reciben y abordan los reclamos relacionados con la ejecución de los proyectos y programas de una manera oportuna y culturalmente adecuada.
  - b. Incluyen información de contacto puesta a disposición en el sitio web del organismo y en un sitio web específico del proyecto o programa, cuando sea posible, y en idiomas locales, cuando sea viable.
  - c. Trabajan de manera proactiva con los demandantes y otros terceros para resolver los reclamos o las disputas que se consideren legítimos.
  - d. Son independientes, transparentes y eficaces como terceros neutrales, capaces de asistir en la resolución de disputas entre los reclamantes y los encargados de la ejecución del proyecto, según sea necesario.
  - e. Mantienen registros de todos los casos y asuntos presentados, teniendo debidamente en cuenta la confidencialidad de la identidad y la información de los reclamantes.
  - f. Adoptan medidas adecuadas para minimizar el riesgo de que los reclamantes sufran represalias.
  - g. Son de fácil acceso y se han difundido ampliamente a las partes interesadas.
  - h. A nivel del proyecto o programa, se establecen en etapas tempranas y son proporcionales a los posibles riesgos e impactos del proyecto o programa.

*Norma Mínima 3: Conservación de la Biodiversidad y Gestión Sostenible de los Recursos Naturales Vivos*

7. Los organismos no propondrán ni ejecutarán proyectos o programas financiados por el FMAM que tengan las siguientes características:

- a. Que involucren impactos adversos sobre los hábitats críticos, incluidos los bosques que son hábitats críticos, tales como la adquisición de productos básicos obtenidos a partir de recursos naturales, salvo que los impactos adversos sean de magnitud limitada y resulten de medidas de conservación que logren una ganancia neta de los valores de biodiversidad asociados con el hábitat crítico.
- b. Que violen los tratados o acuerdos internacionales vigentes.
- c. Que introduzcan o utilicen especies no indígenas potencialmente invasivas.

8. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:

- a. Que cuando se identifiquen posibles impactos adversos sobre la biodiversidad o los hábitats como parte de los procesos de estudio o evaluación descritos en la norma mínima 1, dichos impactos se evalúen más exhaustivamente teniendo en cuenta lo siguiente:
  - i. la importancia de la biodiversidad o los hábitats, lo que incluye su vulnerabilidad y su carácter irremplazable, y, si están protegidos, su condición protegida;
  - ii. la importancia de la biodiversidad o los hábitats para las comunidades locales, por ejemplo, para la obtención de medios de subsistencia, los servicios ecosistémicos, las necesidades de conservación, las prioridades de desarrollo y el patrimonio cultural;
  - iii. las posibles amenazas pertinentes para la biodiversidad, como la pérdida de hábitats, la degradación y la fragmentación, las especies exóticas invasivas, la sobreexplotación, los cambios hidrológicos, la carga de nutrientes, la contaminación y la captura incidental, así como los efectos del cambio climático actuales o previstos y otros peligros naturales.
- b. Que, cuando no sea posible evitar los impactos adversos y no se disponga de alternativas viables, dichos impactos adversos se minimicen, mitiguen o gestionen, o que, como último recurso de acuerdo con la jerarquía de mitigación, se compensen teniendo en cuenta el tipo de hábitat que se vería afectado:

- i. que, cuando se vean afectados los hábitats modificados, los proyectos y programas avancen solo una vez que se hayan implementado las medidas de mitigación adecuadas;
  - ii. que, cuando se vean afectados los hábitats naturales, los proyectos y programas avancen solo una vez que se hayan implementado las medidas de mitigación adecuadas para que no haya ninguna pérdida neta y, preferentemente, se obtenga una ganancia neta de los valores de biodiversidad asociados a largo plazo, y que se implemente un plan de acción sobre biodiversidad sólido a largo plazo que describa los resultados de conservación, la implementación, el seguimiento y el plan de evaluación;
  - iii. que la remuneración o compensación se utilice para mitigar los impactos adversos en la biodiversidad y los ecosistemas en casos excepcionales, solo como último recurso, y únicamente en instancias específicas en las que ocurra lo siguiente: se han considerado todas las demás medidas para la prevención, mitigación o restauración técnicamente viables; se cuenta con el respaldo de métodos científicos sólidos y rigurosos, desarrollados en consulta con los expertos independientes; se han garantizado la gestión, el respaldo y el financiamiento a largo plazo, y se ha actuado en consonancia con las prácticas recomendadas<sup>23</sup>.
- c. Que se evite, en la medida de lo posible, la adquisición de productos básicos obtenidos a partir de recursos naturales que puedan contribuir a la conversión o degradación significativa de los hábitats naturales, o que esta se limite a los proveedores que puedan demostrar que no contribuyen a la conversión o degradación significativa de los hábitats naturales.
  - d. Que cualquier producción o recolección de recursos naturales vivos respaldada por el proyecto o programa se lleve a cabo mediante buenas prácticas de gestión sostenibles, como las normas específicas de la industria, en los casos en que dichas normas existan.
  - e. Que las actividades respaldadas por los proyectos y programas cumplan con los marcos y las medidas aplicables en relación con el acceso a los recursos genéticos y la distribución de los beneficios de su utilización.

*Norma Mínima 4: Restricciones sobre el Uso de la Tierra y Reasentamiento Involuntario*

---

<sup>23</sup> Véase, por ejemplo: <https://www.iucn.org/theme/business-and-biodiversity/our-work/business-approaches-and-tools/biodiversity-offsets>.



9. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:

- a. Que se evalúen todos los diseños de proyectos o programas alternativos viables para evitar, cuando sea posible, o minimizar los riesgos o impactos adversos del desplazamiento económico o desplazamiento físico, de las restricciones sobre el uso de la tierra y del reasentamiento involuntario.
- b. Que, cuando no haya alternativas viables y posibles, se minimicen, gestionen o compensen los impactos adversos de las restricciones sobre el uso de la tierra y del reasentamiento involuntario, sobre la base de consultas significativas, y con especial atención hacia cualquier individuo o grupo menos favorecido o vulnerable afectado, de modo que se mejoren, o al menos se restablezcan, el nivel de vida y los medios de subsistencia de las personas.
- c. Que se realicen esfuerzos de buena fe para garantizar los acuerdos negociados.
- d. Que, cuando se produzca un reasentamiento involuntario, se desarrolle un plan de acción para el reasentamiento o equivalente a fin de contribuir a la implementación de este proceso, que incluirá lo siguiente:
  - i. una evaluación inicial sólida de las condiciones socioeconómicas de las personas afectadas, así como su situación y sus derechos de tenencia legales;
  - ii. una definición de las personas que reúnen los requisitos para recibir asistencia, incluidas las personas que tienen derechos legales formales a la tierra o los bienes; las personas que no tienen derechos legales formales, pero reclaman un derecho a esas tierras que es reconocido o reconocible según las leyes nacionales, y las personas que no tienen derechos legales ni reclamos reconocibles sobre la tierra ni los bienes que ocupan o usan, pero que ocupan o usan la tierra antes de una fecha límite específica de un proyecto, siempre y cuando no se encuentren con fines oportunistas;
  - iii. un presupuesto adecuado para la ejecución eficaz;
  - iv. actividades de reasentamiento concebidas como actividades de desarrollo sostenible, que proporcionen los recursos de inversión suficientes para permitir que las personas desplazadas se beneficien directamente del proyecto, según lo requiera la naturaleza de este último.

- e. Que, con respecto al desplazamiento económico y físico, las personas afectadas participen en consultas significativas<sup>24</sup> y:
  - i. se les informe sobre sus derechos y la existencia de sistemas de rendición de cuentas, atención de reclamos y resolución de conflictos disponibles;
  - ii. se les proporcionen alternativas y asistencia para el reasentamiento viables desde el punto de vista técnico y económico;
  - iii. se les brinden oportunidades para participar en el desarrollo, la implementación y el seguimiento de los planes de acción para el reasentamiento o equivalentes teniendo en cuenta la sostenibilidad y el impacto en el desarrollo;
  - iv. se las incluya en el proceso para determinar la compensación y el otorgamiento de los beneficios derivados del proyecto o programa a las personas desplazadas, según lo requiera la naturaleza de estos últimos.
- f. Que, cuando se produzca un desplazamiento físico, las personas desplazadas que tengan un título de propiedad o un reclamo reconocible según las leyes nacionales tengan a disposición lo siguiente:
  - i. opciones de reasentamiento viables para elegir (tales como la compensación basada en la tierra, cuando sea posible) que sean equivalentes a la tierra existente en cuanto a potencial productivo, ubicación, seguridad de tenencia, propiedad o derechos de uso;
  - ii. viviendas de reemplazo adecuadas o compensación en efectivo, acceso a los servicios y recursos/organización para garantizar el mantenimiento de la organización y la cohesión sociales;
  - iii. asistencia para la reubicación adaptada a sus necesidades;
  - iv. ayuda para mejorar o, al menos, restablecer sus medios de subsistencia y su nivel de vida, en términos reales, a los niveles anteriores al desplazamiento o a los niveles vigentes antes del comienzo de la ejecución del proyecto, el que sea superior.

---

<sup>24</sup> Véase también la *Política sobre la Participación de los Interesados* (SD/PL/01 [[http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP\\_GEF.C.53.05.Rev\\_.01\\_Stakeholder\\_Policy\\_1.pdf](http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/SP_GEF.C.53.05.Rev_.01_Stakeholder_Policy_1.pdf)]).

- g. Que, cuando se produzca un desplazamiento económico, las personas afectadas que tengan título de propiedad o un reclamo reconocible según las leyes nacionales reciban lo siguiente:
  - i. una compensación adecuada y oportuna por la pérdida;
  - ii. ayuda para mejorar o, al menos, restablecer su capacidad para obtener ingresos, su nivel de producción y su nivel de vida, en términos reales;
  - iii. asistencia durante la transición, según sea necesario.
- h. Que las personas sin derechos legales formales sobre la tierra, ni reclamos sobre dicha tierra que pudieran ser reconocidos según las leyes nacionales, en caso de desplazamiento físico o económico, reciban asistencia para el reasentamiento en lugar de compensación por la tierra, para ayudar a mejorar o al menos restablecer sus medios de subsistencia en otra ubicación; y, en casos de reasentamiento físico, que se realicen arreglos que les permitan obtener viviendas adecuadas con seguridad de tenencia y reciban compensación por los bienes que no sean tierras (tales como viviendas).
  - i. Que se prohíba el desalojo forzado si no se brindan formas adecuadas de protección legal y de otra índole, o no brinda acceso a dichas formas.
  - j. Que la compensación, la asistencia y los beneficios para las personas afectadas se proporcionen de manera oportuna, antes de que comiencen las actividades del proyecto o programa en la tierra adquirida.

*Norma Mínima 5: Pueblos Indígenas*

10. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar la obtención del consentimiento libre, previo e informado de los pueblos indígenas afectados en caso de que un proyecto o programa pudiera causar lo siguiente:

- a. impactos adversos sobre la tierra y los recursos naturales, incluidas las restricciones sobre el uso de la tierra o la pérdida de acceso a los recursos naturales, sujetos a propiedad tradicional o al uso y ocupación consuetudinarios;
- b. la reubicación de pueblos indígenas fuera de tierras y recursos naturales sujetos a propiedad tradicional o al uso y ocupación consuetudinarios;
- c. impactos significativos sobre elementos del patrimonio cultural de los pueblos indígenas que es fundamental para su identidad o para los aspectos culturales, ceremoniales o espirituales de la vida de los pueblos indígenas afectados.

11. Los organismos deberán demostrar, asimismo, que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:

- a. Que, cuando la presencia de pueblos indígenas se identifique como parte de los procesos de estudio o evaluación descritos en la norma mínima 1, se evalúen y se eviten, cuando sea viable, los posibles riesgos o impactos adversos económicos, sociales, culturales o ambientales sobre los pueblos indígenas, en colaboración con dichos pueblos.
- b. Que, cuando se hayan explorado alternativas y los impactos adversos sean inevitables, se minimicen, mitiguen, gestionen o compensen dichos impactos de una manera culturalmente adecuada y proporcional a su naturaleza y escala, y a la forma y el grado de vulnerabilidad de los pueblos indígenas afectados.
- c. Que se elaboren planes de mitigación y compensación a través de consultas significativas con los pueblos indígenas afectados que tengan en cuenta las cuestiones intergeneracionales y de género, que involucren a sus órganos y organizaciones representativos tradicionales, que concedan tiempo suficiente para sus procesos de toma de decisiones, y que permitan a los pueblos indígenas afectados participar eficazmente en el diseño de medidas de mitigación y en la disposición o distribución de los beneficios.
- d. Que se procure la colaboración activa de los pueblos indígenas afectados para garantizar su identificación con los planes de gestión ambiental y social o los instrumentos, proyectos y programas equivalentes, y su participación en la elaboración, la implementación y el seguimiento de estos.
- e. Que se establezcan sistemas de atención de reclamos y resolución de conflictos, que sean culturalmente adecuados, estén a disposición de los pueblos indígenas afectados y tengan en cuenta la disponibilidad de recursos judiciales y mecanismos consuetudinarios de resolución de disputas entre los pueblos indígenas.
- f. Que, cuando las actividades del proyecto o programa involucren la adquisición de tierras y territorios que tradicionalmente han pertenecido a pueblos indígenas o han sido utilizados consuetudinariamente por ellos, el proyecto o programa incluya el reconocimiento legal de dicha propiedad y uso consuetudinarios.
- g. Que los recursos culturales o los conocimientos de los pueblos indígenas no se utilicen sin previo acuerdo.

- h. Que, cuando las actividades del proyecto o programa incluyan el desarrollo comercial de tierras y recursos naturales que son centrales para la identidad y los medios de subsistencia de los pueblos indígenas, o el uso comercial del patrimonio cultural de los pueblos indígenas, se informe a las personas afectadas sobre los derechos que los asisten en virtud de las leyes nacionales, y sobre el alcance, la naturaleza y los impactos del posible uso, de modo que los pueblos indígenas puedan participar equitativamente en los beneficios de dicho desarrollo o uso comercial.
- i. Que, cuando los pueblos indígenas tengan derecho a beneficios, se los involucre a través de consultas significativas o se les brinden oportunidades de negociación relacionadas con la distribución de beneficios, reconociendo que los beneficios pueden adoptar diversas formas, tales como la participación en un proyecto, y que podrían no ser financieros.
- j. Que en los proyectos que pudieran restringir el acceso de los pueblos indígenas a los parques y las áreas protegidas se involucre, como mínimo, a los pueblos indígenas afectados en la planificación y la gestión del parque o el área protegida y de las especies esenciales.
- k. Que, cuando un proyecto o programa pueda afectar a los pueblos indígenas que se encuentran en aislamiento voluntario, se adopten medidas adecuadas para reconocer, respetar y proteger las tierras y territorios, el medio ambiente, la salud y la cultura de dichos pueblos, así como para evitar todo contacto indeseado, y se desista de avanzar con los aspectos del proyecto o programa que pudieran generar tal contacto indeseado.

*Norma Mínima 6: Patrimonio Cultural*

12. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:

- a. Que todo patrimonio cultural identificado como parte de los procesos de estudio o evaluación descritos en virtud de la norma mínima 1 se preserve adecuadamente durante todo el ciclo de proyecto o programa.
- b. Que se consulte con expertos calificados, personas locales y demás partes interesadas, y que se utilicen estudios sobre el terreno, para evaluar la naturaleza, la magnitud y la importancia del patrimonio cultural que podría verse afectado por el proyecto; evaluar si pueden evitarse la destrucción o los daños, y evaluar planes para minimizar o mitigar los riesgos e impactos.
- c. Que también se consulte con expertos calificados, personas locales y demás partes interesadas sobre si la divulgación es adecuada, dado que la información

relativa al patrimonio cultural podría ser confidencial, si la divulgación comprometería o pondría en riesgo la seguridad o integridad del patrimonio cultural o si podría poner en peligro la seguridad las fuentes de información.

- d. Que, cuando no haya alternativas viables y posibles para evitar los impactos adversos sobre el patrimonio cultural, se dispongan medidas adecuadas para minimizar o mitigar dichos impactos adversos a través de consultas significativas con las partes interesadas y las autoridades pertinentes.
- e. Que, cuando un proyecto o programa incorpore restricciones al acceso de las partes interesadas al patrimonio cultural, se coordine el acceso continuado en consulta con las partes interesadas, cuando sea viable, sujeto a consideraciones prioritarias de seguridad.
- f. Que, cuando un proyecto o programa involucre el uso comercial del patrimonio cultural, se informe a las partes afectadas por el proyecto o programa sobre los derechos que las asisten en virtud de las leyes nacionales, y sobre el alcance, la naturaleza y los impactos del posible uso.
- g. Que los hallazgos fortuitos se informen a las autoridades pertinentes, se protejan para que no sufran más alteraciones, y se gestionen a través de la consulta significativa con las partes interesadas, sobre la base de un enfoque predefinido.

*Norma Mínima 7: Eficiencia en el Uso de los Recursos y Gestión de la Contaminación*

13. Los organismos no propondrán ni implementarán proyectos o programas financiados por el FMAM que puedan promover el comercio o el uso de sustancias enumeradas en el Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes, ni de otros productos químicos o materiales peligrosos que sean objeto de restricciones, eliminación progresiva o prohibiciones internacionales debido a su alta toxicidad para los organismos vivos, persistencia ambiental, potencial de bioacumulación o potencial de agotamiento de la capa de ozono, en consonancia con los tratados y acuerdos internacionales pertinentes.

14. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:

- a. Que en los procesos de estudio o evaluación descritos en la norma mínima 1 se tengan en cuenta los riesgos y posibles impactos ambientales y sociales relacionados con la contaminación y el uso de los recursos, el uso de plaguicidas y materiales peligrosos, la generación de desechos y efluentes y las emisiones de contaminantes climáticos de corta y larga vida.
- b. Que, cuando se identifiquen los riesgos e impactos pertinentes, se lleven a cabo evaluaciones más exhaustivas y se implementen medidas para lo siguiente:

- i. evitar la emisión de contaminantes, cuando sea viable, o minimizar y controlar la intensidad, la concentración y el flujo de masa de dicha emisión, incluida la emisión rutinaria, no rutinaria y accidental;
  - ii. aplicar medidas de control y niveles de desempeño coherentes con las leyes vigentes y las buenas prácticas industriales internacionales;
  - iii. evitar o minimizar las emisiones de gases de efecto invernadero y de carbono negro relacionadas con el proyecto o programa;
  - iv. evitar la generación de desechos peligrosos y no peligrosos, cuando sea viable, o minimizar la generación de desechos y reutilizar, reciclar y recuperar los desechos de manera segura, a través de métodos ecológicamente racionales de tratamiento y eliminación de desechos;
  - v. tratar los desechos peligrosos de acuerdo con las leyes nacionales, los tratados y acuerdos internacionales vigentes y las prácticas industriales internacionales recomendadas, lo que sea más riguroso;
  - vi. evitar el uso y la emisión de materiales peligrosos, cuando sea viable, o minimizar y controlar dicho uso y emisión a lo largo de la producción, el transporte, la manipulación, el almacenamiento y el uso.
- c. Que, cuando los proyectos y programas involucren medidas de control de plagas, se aplique, cuando sea viable, el control integrado de plagas o el control integrado de vectores y huéspedes intermedios.
- d. Que, cuando se adquieran o utilicen plaguicidas:
- i. los productos utilizados no contengan ingredientes activos que estén prohibidos o restringidos en virtud de los tratados y acuerdos internacionales vigentes, o cumplan con los criterios de carcinogenicidad, mutagenicidad o toxicidad reproductiva estipulados por los organismos internacionales correspondientes;
  - ii. se incorporen restricciones, habilidades, equipos e instalaciones adecuados para garantizar su uso seguro, teniendo en cuenta los riesgos potenciales de los plaguicidas;
  - iii. los proyectos y programas eviten, cuando sea viable, o minimicen el uso de plaguicidas que causen daño a especies no elegidas como objetivo o al ambiente natural, o que contribuyan al desarrollo de resistencia en plagas y vectores.

- e. Que los proyectos y programas promuevan un consumo eficiente de la energía, el agua y otros recursos e insumos materiales, y que cuando se utilice una gran cantidad de agua se adopten medidas para evitar o reducir el consumo de agua y evitar así impactos adversos significativos en las comunidades, en otros consumidores de agua y en el medio ambiente.

#### *Norma Mínima 8: Trabajo y Condiciones Laborales*

15. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:

- a. Que, cuando en los procesos de estudio y evaluación descritos en la norma mínima 1 se identifiquen posibles riesgos o impactos adversos para los trabajadores, se realicen nuevas evaluaciones y se elaboren, implementen y supervisen planes para gestionar los posibles riesgos y los impactos adversos de una manera que guarde consonancia con esta norma mínima y que respete y proteja los derechos fundamentales de los trabajadores, de acuerdo con lo estipulado en la *Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo*<sup>25</sup>, que incluye:
  - i. la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva;
  - ii. la eliminación de la discriminación en materia de empleo y ocupación;
  - iii. la prevención del trabajo infantil;
  - iv. la eliminación de todas las formas de trabajo forzoso u obligatorio.
- b. Que los procedimientos de gestión de la mano de obra escritos se establezcan de acuerdo con las leyes nacionales vigentes y los requisitos de la presente norma mínima.
- c. Que los trabajadores reciban documentación clara y comprensible sobre los términos y las condiciones de empleo, incluidos los derechos que los asisten en virtud de las leyes nacionales en relación con las horas de trabajo, los salarios, las horas extra, la compensación y los beneficios, y sobre aquellos que se desprendan de la presente norma mínima.

---

<sup>25</sup> Tales derechos también se abordan en los convenios de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) número 29 y 105, y en los protocolos relativos a los convenios 29 (trabajo forzoso), 87 (libertad de asociación), 98 (derecho de negociación colectiva), 100 y 111 (discriminación), 138 (edad mínima) 182 (peores formas de trabajo infantil).



- d. Que los trabajadores reciban el pago regular y oportuno de sus salarios; períodos de descanso adecuados, vacaciones, licencia por enfermedad, maternidad, paternidad y razones familiares, y notificación de despido por escrito e indemnización por despido, conforme a lo exigido por las leyes nacionales y los procedimientos de gestión de la mano de obra que figuran en el párrafo 15.b. anterior.
- e. Que las decisiones relativas a cualquier aspecto de la relación laboral, como la búsqueda, la contratación y el trato de los trabajadores, se tomen en función de los principios de no discriminación, igualdad de oportunidades y trato justo, y no en función de características personales no relacionadas con los requisitos inherentes del puesto.
- f. Que se adopten medidas adecuadas para evitar el acoso, la intimidación y la explotación, y para proteger a los trabajadores vulnerables, entre ellos las mujeres, los niños en edad laboral, los migrantes y las personas con discapacidad.
- g. Que los trabajadores que participen, o busquen participar, en organizaciones laborales y negociaciones colectivas, puedan hacerlo sin interferencia, no sufran discriminación ni represalias y reciban la información necesaria de manera oportuna para llevar a cabo una negociación significativa.
- h. Que no se recurra al trabajo forzado ni al trabajo infantil por debajo de la edad mínima de empleo en relación con un proyecto o programa.
- i. Que se apliquen medidas de salud y seguridad ocupacional para establecer y mantener un ambiente de trabajo seguro y saludable, y que dichas medidas se diseñen e implementen para abordar lo siguiente:
  - i. la identificación de posibles peligros para los trabajadores, en especial aquellos que podrían poner en riesgo la vida;
  - ii. la implementación de medidas preventivas y de protección, incluida la modificación, sustitución o eliminación de condiciones o sustancias peligrosas;
  - iii. la capacitación de los trabajadores y el mantenimiento de registros de capacitación;
  - iv. la documentación y la presentación de informes de accidentes, enfermedades e incidentes ocupacionales;

- v. la prevención de emergencias y los arreglos para la preparación y respuesta ante situaciones de emergencia;
- vi. los recursos para reparar los impactos adversos, como lesiones, muertes, discapacidades y enfermedades ocupacionales.
- j. Que los trabajadores reciban información sobre los sistemas de atención de reclamos y resolución de conflictos vigentes en el lugar de trabajo, que cumplen los requisitos de la norma mínima 2.
- k. Que los trabajadores puedan usar estos mecanismos sin temor a represalias, y que los sistemas de atención de reclamos y resolución de conflictos no impidan el acceso a otros recursos administrativos o judiciales disponibles en virtud de las leyes o a través de los procedimientos de arbitraje existentes, ni sustituyan los sistemas de atención de reclamos disponibles a través de acuerdos colectivos.

*Norma Mínima 9: Salud y Seguridad de la Comunidad*

- 16. Que los organismos no propongan ni ejecuten proyectos o programas financiados por el FMAM que involucren la construcción o rehabilitación de presas grandes o complejas
- 17. Los organismos deberán demostrar que cuentan con las políticas, los procedimientos, los sistemas y las capacidades necesarios para garantizar lo siguiente:
  - a. Que, cuando en los procesos de estudio o evaluación descritos en la norma mínima 1 se identifiquen los riesgos o posibles impactos sobre la salud y seguridad de las comunidades afectadas por el proyecto o programa, se lleven a cabo nuevas evaluaciones que tengan en cuenta:
    - i. la posible exposición de las comunidades a los peligros tanto accidentales como naturales, en especial cuando los elementos estructurales del proyecto o programa estén disponibles para los miembros de la comunidad afectada, o cuando su colapso o falla pudiera generar lesiones en la comunidad;
    - ii. las necesidades especiales y la exposición de los grupos o individuos menos favorecidos o vulnerables, incluidos, en especial, las mujeres y los niños;
    - iii. los riesgos particulares que podrían presentarse en un contexto de conflicto o posconflicto;

- iv. los impactos del proyecto sobre la prestación y regulación de los servicios ecosistémicos, ya que inciden directamente en la salud y seguridad de la comunidad;
  - v. los efectos actuales o previstos del cambio climático y de otros peligros naturales.
- 
- b. Que se diseñen, implementen y supervisen medidas adecuadas para prevenir o evitar cualquier impacto adverso sobre la salud y la seguridad, cuando sea viable, o para minimizarlo o mitigarlo, cuando no sea posible evitarlo ni prevenirlo;
  - c. Que, cuando los elementos o componentes estructurales, como las presas, las presas de relaves o las lagunas de ceniza, se hallen en ubicaciones de alto riesgo y su falla o mal funcionamiento pudieran amenazar la seguridad de las comunidades, los proyectos o programas involucren a uno o más expertos externos con experiencia adecuada y reconocida en proyectos similares, distintos de aquellos responsables del diseño y la construcción, para que lleven a cabo una revisión tan pronto como sea posible en la etapa de desarrollo del proyecto y durante las etapas de diseño, construcción, operación y desmantelamiento del proyecto.
  - d. Que se desarrollen, implementen y supervisen planes de preparación ante situaciones de emergencia en colaboración con las partes interesadas y las autoridades pertinentes, cuando corresponda.
  - e. Que los proyectos y programas eviten, cuando sea viable, o minimicen el riesgo de exposición de la comunidad a enfermedades, teniendo en cuenta niveles diferenciados de exposición, así como las necesidades y la exposición de los grupos o individuos menos favorecidos o vulnerables.
  - f. Que los mecanismos de seguridad para salvaguardar al personal o la propiedad sean proporcionales y coherentes con las leyes nacionales vigentes y las buenas prácticas industriales internacionales.